

38. Engadin Surf- & Kitemarathon

15.08.2015

(16.08.2015 Reserve day)

Silvaplana

Organized by / Durchführung durch Swiss Windsurfing

SAILING INSTRUCTIONS / SEGELANWEISUNGEN

Chairman of the Organizing Committee:

Chairman of the Race Committee:

Chairman of the Jury:

SWISS SAILING Delegate:

Measurer:

Class representative:

Raoul Marty

Wale Schwab



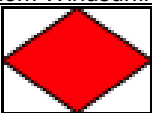


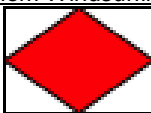
Peter Stucki

Daniele Panzeri

Urs Rohr & Adrian Schenk

Kurt Imhof

1.	Rules	Regeln
1.1	The regatta will be governed by the rules as defined in the Racing Rules of Sailing ISAF (RRS). Appendix B has priority over Appendix F.	Die Regatta unterliegt den Regeln wie sie in den „ISAF Wettfahrtregeln Segeln“ (RRS) definiert sind. Anhang B gilt prioritär vor Anhang F.
1.2	The SWISS SAILING Prescriptions to the RRS that will apply can be downloaded here: http://www.sailing.org/tools/documents/SwissSailingPrescriptions20132016-[15390].pdf	Die zur Anwendung kommenden SWISS SAILING Zusätze zu den RRS können hier heruntergeladen werden: http://www.sailing.org/tools/documents/SwissSailingPrescriptions20132016-[15390].pdf
1.3	The SWISS SAILING implementary regulations to ISAF Regulation 21 (Anti Doping) will apply. Doping controls are possible at any time according to regulations of Anti Doping Switzerland.	Es gelten die SWISS SAILING Ausführungsbestimmungen zu Regulation 21 (Anti Doping) Dopingkontrollen können jederzeit gemäss den Richtlinien von Antidoping Schweiz stattfinden.
1.4	Further, the rules and principles of the SWISS WINDSURFING racing rules 2015 apply.	Es gelten weiter die Regeln und Grundsätze des SWISS WINDSURFING Rennreglements 2015.
1.5	If there is a conflict between languages, the English text will take precedence. For the SWISS SAILING national prescriptions and regulations, the German text will take precedence.	Besteht ein Konflikt zwischen Sprachversionen, dann gilt der englische Text. Für die SWISS SAILING Reglemente und Ausführungsbestimmungen gilt der deutsche Text.
2.	Notices to Competitors	Mitteilungen an die Teilnehmenden
	Notices to competitors will be posted on the official board located at the Surf Center (see Addendum A)	Mitteilungen an die Teilnehmenden sind am offiziellen Anschlagbrett (siehe Anhang A) ausgehängt.
3.	Changes to Sailing Instructions	Änderungen der Segelanweisungen
	Any change to the sailing instructions will be posted at least 30 minutes before the race. Any change to the schedule of races will be posted by 20:00 h on the day before.	Eine Änderung der Segelanweisung wird bis 30 Minuten vor dem Lauf ausgehängt. Änderungen im Zeitplan der Wettfahrt werden bis spätestens 20:00 Uhr des Vortages ausgehängt.
4.	Signals	Signale
4.1	Signals made ashore will be displayed at the flag stand beside the official board. Signals made on the race tower are of the same meaning as when set on the water.	Signale an Land werden am Flaggenständer beim offiziellen Anschlagbrett gesetzt. Signale auf dem Race Tower sind von gleicher Bedeutung wie Signale auf dem Wasser

4.2	When flag AP is displayed ashore (at the flag stand), the next warning signal will be given not less than 30 minutes after removing AP ashore. This changes the definition of the race signal AP in the RRS.	Ist die Flagge AP an Land gesetzt, erfolgt das nächste Ankündigungssignal frühestens 30 Minuten nach Niederholen von AP an Land. Dies ändert die Definition des Wettfahrtsignal AP in den RRS.																																																
4.3	When flag Y is displayed ashore, rules 40 applies at all time while afloat. This changes the Part 4 preamble.	Wenn die Flagge Y an Land gesetzt ist, gilt Regel 40 unbeschränkt auf dem Wasser. Dies ändert das Vorwort zum Teil 4.																																																
5.	Schedule	Zeitplan																																																
	See Notice of Race Point 7.	Siehe Ausschreibung Punkt 7.																																																
6.	Class Flags	Klassenflaggen																																																
	Class flags will be: <u>Formula Windsurfing</u>  <u>Kitesurfing</u>  <u>Slalom Windsurfing</u> 	Die Klassenflaggen sind: <u>Formula Windsurfing</u>  <u>Kitesurfing</u>  <u>Slalom Windsurfing</u> 																																																
7.	Racing Areas	Regattagebiet																																																
	Addendum A shows the location of racing areas.	Anhang A zeigt die Lage des Wettfahrtgebietes.																																																
8.	The Courses	Die Bahnen																																																
8.1	The course, the order and the side to pass the marks is shown in Addendum C.	Anhang C zeigt die Regattabahn, die Reihenfolge und auf welcher Seite die Bojen zu passieren sind.																																																
9.	Marks	Bahnmarken																																																
9.1	The course marks and the starting marks will be <u>cylindric</u> buoys for all starting blocks.	Die Bahnmarken und die Startbahnmarken sind für alle Startblöcke <u>Zylinder</u> -Bojen.																																																
9.2	The finishing marks for all classes are the race tower (onshore) and an orange triangle mark.	Die Zielbahnmarken sind für alle Klassen der Race-tower (an Land) sowie eine orange Dreiecksboje.																																																
10.	Areas that are Obstructions	Gebiete, die Hindernisse sind																																																
	The following areas are designated as obstructions: - Swim-pontoon near the finishing line.	Die folgenden Gebiete stellen Hindernisse dar: - Schwimm-Ponton nahe der Ziellinie.																																																
11.	The Start	Der Start																																																
11.1	The starting line is between marks 3 & 4.	Die Startlinie liegt zwischen den Bojen 3 & 4.																																																
11.2	Participants whose warning signal has not been made yet shall avoid the starting.	Teilnehmer, deren Ankündigungssignal noch nicht gegeben wurde, halten das Startgebiet frei.																																																
11.3	The following starting sequence will take: <table border="0"> <thead> <tr> <th>Minutes before start</th> <th>Visual signal</th> <th>Sound signal</th> <th>Means</th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td>4</td> <td>AP flag removed</td> <td>1</td> <td>Postponement of races ended</td> </tr> <tr> <td>3</td> <td>Setting the class flag Slalom</td> <td>1</td> <td>Warning signal Slalom</td> </tr> <tr> <td>2</td> <td>Setting flag I</td> <td>1</td> <td>Preparatory signal Slalom</td> </tr> <tr> <td>1</td> <td>Flag I removed</td> <td>1</td> <td>One minute to the start Slalom</td> </tr> <tr> <td>0</td> <td>Slalom class flag removed</td> <td>1</td> <td>Starting signal Slalom</td> </tr> </tbody> </table>	Minutes before start	Visual signal	Sound signal	Means	4	AP flag removed	1	Postponement of races ended	3	Setting the class flag Slalom	1	Warning signal Slalom	2	Setting flag I	1	Preparatory signal Slalom	1	Flag I removed	1	One minute to the start Slalom	0	Slalom class flag removed	1	Starting signal Slalom	Es wird nach folgendem Startprozedere gestartet: <table border="0"> <thead> <tr> <th>Minuten vor dem Start</th> <th>Optisches Signal</th> <th>Schall-signal</th> <th>Bedeutung</th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td>4</td> <td>Streichen der AP-Flagge</td> <td>1</td> <td>Startverschiebung aufgehoben</td> </tr> <tr> <td>3</td> <td>Setzen der KL-Flagge Slalom</td> <td>1</td> <td>Ankündigungssignal Slalom</td> </tr> <tr> <td>2</td> <td>Setzen der Flagge I</td> <td>1</td> <td>Vorbereitungssignal Slalom</td> </tr> <tr> <td>1</td> <td>Streichen der Flagge I</td> <td>1</td> <td>Eine Minute bis zum Start Slalom</td> </tr> <tr> <td>0</td> <td>Streichen der KL-Flagge Slalom</td> <td>1</td> <td>Startsignal Slalom</td> </tr> </tbody> </table>	Minuten vor dem Start	Optisches Signal	Schall-signal	Bedeutung	4	Streichen der AP-Flagge	1	Startverschiebung aufgehoben	3	Setzen der KL-Flagge Slalom	1	Ankündigungssignal Slalom	2	Setzen der Flagge I	1	Vorbereitungssignal Slalom	1	Streichen der Flagge I	1	Eine Minute bis zum Start Slalom	0	Streichen der KL-Flagge Slalom	1	Startsignal Slalom
Minutes before start	Visual signal	Sound signal	Means																																															
4	AP flag removed	1	Postponement of races ended																																															
3	Setting the class flag Slalom	1	Warning signal Slalom																																															
2	Setting flag I	1	Preparatory signal Slalom																																															
1	Flag I removed	1	One minute to the start Slalom																																															
0	Slalom class flag removed	1	Starting signal Slalom																																															
Minuten vor dem Start	Optisches Signal	Schall-signal	Bedeutung																																															
4	Streichen der AP-Flagge	1	Startverschiebung aufgehoben																																															
3	Setzen der KL-Flagge Slalom	1	Ankündigungssignal Slalom																																															
2	Setzen der Flagge I	1	Vorbereitungssignal Slalom																																															
1	Streichen der Flagge I	1	Eine Minute bis zum Start Slalom																																															
0	Streichen der KL-Flagge Slalom	1	Startsignal Slalom																																															

	<p>+1 Setting the class flag Formula 1 Warning signal Formula</p> <p>+2 Setting flag I 1 Preparatory signal Formula</p> <p>+3 Flag I removed 1 One minute to the start Formula</p> <p>+4 Formula class flag removed 1 Starting signal Formula</p> <p>+5 Setting the class flag Kite 1 Warning signal Kite</p> <p>+6 Setting flag I 1 Preparatory signal Kite</p> <p>+7 Flag I removed 1 One minute to the start Kite</p> <p>+8 Kite class flag removed 1 Starting signal Kite</p>	<p>+1 Setzen der KL-Flagge Formula 1 Ankündigungssignal Formula</p> <p>+2 Setzen der Flagge I 1 Vorbereitungs-signal Formula</p> <p>+3 Streichen der Flagge I 1 Eine Minute bis zum Start Formula</p> <p>+4 Streichen der KL-Flagge Formula 1 Startsignal Formula</p> <p>+5 Setzen der KL-Flagge Kite 1 Ankündigungssignal Kite</p> <p>+6 Setzen der Flagge I 1 Vorbereitungs-signal Kite</p> <p>+7 Streichen der Flagge I 1 Eine Minute bis zum Start Kite</p> <p>+8 Streichen der KL-Flagge Kite 1 Startsignal Kite</p>																																								
11.4	<p><u>Premature start with general recall Slalom:</u> In case of multiple premature starts, the 1. Substitute ("General recall") will be set and the starting sequence as described in Pt. 11.3 will be restarted (=Restart for all classes).</p>	<p><u>Frühstart mit Allgemeinem Rückruf Slalom:</u> Kommt es bei der Slalom-Klasse zu einem Massenfrühstart, wird der 1. Hilfsstander ("Allgemeiner Rückruf") gesetzt und das Startprozedere gemäss Pt. 11.3 wird neu begonnen (=Neustart für alle Klassen).</p>																																								
11.5	<p><u>Premature start with general recall Formula:</u> In case of multiple premature starts in the Formula class, the 1. Substitute and the class flag Formula will be set ("General recall for the Formula class"). Formula windsurfers have to leave immediately the course-side over the extensions of the starting line. The Kite-class starts ordinary as described in Pt. 11.3! The Formula class restarts as follows</p> <table border="1"> <thead> <tr> <th>Minutes before start</th> <th>Visual signal</th> <th>Sound signal</th> <th>Means</th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td>3</td> <td>Setting the class flag Formula</td> <td>1</td> <td>Warning signal Formula</td> </tr> <tr> <td>2</td> <td>Setting flag I</td> <td>1</td> <td>Preparatory signal Formula</td> </tr> <tr> <td>1</td> <td>Flag I removed</td> <td>1</td> <td>One minute to the start Formula</td> </tr> <tr> <td>0</td> <td>Formula class flag removed</td> <td>1</td> <td>Restart signal Formula</td> </tr> </tbody> </table>	Minutes before start	Visual signal	Sound signal	Means	3	Setting the class flag Formula	1	Warning signal Formula	2	Setting flag I	1	Preparatory signal Formula	1	Flag I removed	1	One minute to the start Formula	0	Formula class flag removed	1	Restart signal Formula	<p><u>Frühstart mit Allgemeinem Rückruf Formula:</u> Kommt es bei der Formelaklasse zu einem Massenfrühstart, werden der 1. Hilfsstander und die Klassenflagge Slalom gesetzt ("Allgemeiner Rückruf Formelaklasse"). Die Formula Windsurfer haben die Kursseite über die Verlängerungen der Startlinie umgehend zu verlassen. Die Kite-Klasse startet ordentlich gemäss Pt. 11.3! Der Neustart der Formelaklasse erfolgt wie folgt:</p> <table border="1"> <thead> <tr> <th>Minuten vor dem Start</th> <th>Optisches Signal</th> <th>Schall-signal</th> <th>Bedeutung</th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td>3</td> <td>Setzen der KL-Flagge Formula</td> <td>1</td> <td>Ankündigungssignal Formula</td> </tr> <tr> <td>2</td> <td>Setzen der Flagge I</td> <td>1</td> <td>Vorbereitungs-signal Formula</td> </tr> <tr> <td>1</td> <td>Streichen der Flagge I</td> <td>1</td> <td>Eine Minute bis zum Start Formula</td> </tr> <tr> <td>0</td> <td>Streichen der KL-Flagge Formula</td> <td>1</td> <td>Neustartsignal Formula</td> </tr> </tbody> </table>	Minuten vor dem Start	Optisches Signal	Schall-signal	Bedeutung	3	Setzen der KL-Flagge Formula	1	Ankündigungssignal Formula	2	Setzen der Flagge I	1	Vorbereitungs-signal Formula	1	Streichen der Flagge I	1	Eine Minute bis zum Start Formula	0	Streichen der KL-Flagge Formula	1	Neustartsignal Formula
Minutes before start	Visual signal	Sound signal	Means																																							
3	Setting the class flag Formula	1	Warning signal Formula																																							
2	Setting flag I	1	Preparatory signal Formula																																							
1	Flag I removed	1	One minute to the start Formula																																							
0	Formula class flag removed	1	Restart signal Formula																																							
Minuten vor dem Start	Optisches Signal	Schall-signal	Bedeutung																																							
3	Setzen der KL-Flagge Formula	1	Ankündigungssignal Formula																																							
2	Setzen der Flagge I	1	Vorbereitungs-signal Formula																																							
1	Streichen der Flagge I	1	Eine Minute bis zum Start Formula																																							
0	Streichen der KL-Flagge Formula	1	Neustartsignal Formula																																							
11.6	<p><u>Premature start with general recall Kite:</u> In case of multiple premature starts in the Kite class, the 1. Substitute and the class flag Kite will be set ("General recall for the Kite class"). Kitesurfers have to leave immediately the course-side over the extensions of the starting line. The Slalom class restarts as follows</p> <table border="1"> <thead> <tr> <th>Minutes before start</th> <th>Visual signal</th> <th>Sound signal</th> <th>Means</th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td>3</td> <td>Setting the class flag Kite</td> <td>1</td> <td>Warning signal Kite</td> </tr> <tr> <td>2</td> <td>Setting flag I</td> <td>1</td> <td>Preparatory signal Kite</td> </tr> <tr> <td>1</td> <td>Flag I removed</td> <td>1</td> <td>One minute to the start Kite</td> </tr> <tr> <td>0</td> <td>Kite class flag removed</td> <td>1</td> <td>Restart signal Kite</td> </tr> </tbody> </table>	Minutes before start	Visual signal	Sound signal	Means	3	Setting the class flag Kite	1	Warning signal Kite	2	Setting flag I	1	Preparatory signal Kite	1	Flag I removed	1	One minute to the start Kite	0	Kite class flag removed	1	Restart signal Kite	<p><u>Frühstart mit Allgemeinem Rückruf Kite:</u> Kommt es bei der Kite-Klasse zu einem Massenfrühstart, werden der 1. Hilfsstander und die Klassenflagge Kite gesetzt. Die Kitesurfer haben den Startbereich über die Verlängerungen der Bahnmarken 3 & 4 umgehend zu verlassen. Der Neustart der Kite-Klasse erfolgt wie folgt:</p> <table border="1"> <thead> <tr> <th>Minuten vor dem Start</th> <th>Optisches Signal</th> <th>Schall-signal</th> <th>Bedeutung</th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td>3</td> <td>Setzen der KL-Flagge Kite</td> <td>1</td> <td>Ankündigungssignal Kite</td> </tr> <tr> <td>2</td> <td>Setzen der Flagge I</td> <td>1</td> <td>Vorbereitungs-signal Kite</td> </tr> <tr> <td>1</td> <td>Streichen der Flagge I</td> <td>1</td> <td>Eine Minute bis zum Start Kite</td> </tr> <tr> <td>0</td> <td>Streichen der KL-Flagge Kite</td> <td>1</td> <td>Neustartsignal Kite</td> </tr> </tbody> </table>	Minuten vor dem Start	Optisches Signal	Schall-signal	Bedeutung	3	Setzen der KL-Flagge Kite	1	Ankündigungssignal Kite	2	Setzen der Flagge I	1	Vorbereitungs-signal Kite	1	Streichen der Flagge I	1	Eine Minute bis zum Start Kite	0	Streichen der KL-Flagge Kite	1	Neustartsignal Kite
Minutes before start	Visual signal	Sound signal	Means																																							
3	Setting the class flag Kite	1	Warning signal Kite																																							
2	Setting flag I	1	Preparatory signal Kite																																							
1	Flag I removed	1	One minute to the start Kite																																							
0	Kite class flag removed	1	Restart signal Kite																																							
Minuten vor dem Start	Optisches Signal	Schall-signal	Bedeutung																																							
3	Setzen der KL-Flagge Kite	1	Ankündigungssignal Kite																																							
2	Setzen der Flagge I	1	Vorbereitungs-signal Kite																																							
1	Streichen der Flagge I	1	Eine Minute bis zum Start Kite																																							
0	Streichen der KL-Flagge Kite	1	Neustartsignal Kite																																							
11.7	<p>In case of a general recall both in the Formula and the Kite class, the restarts follow the original sequence</p>	<p>Gibt es bei der Formula- und der Kite-Klasse einen Allgemeinen Rückruf, erfolgt der Neustart in der</p>																																								

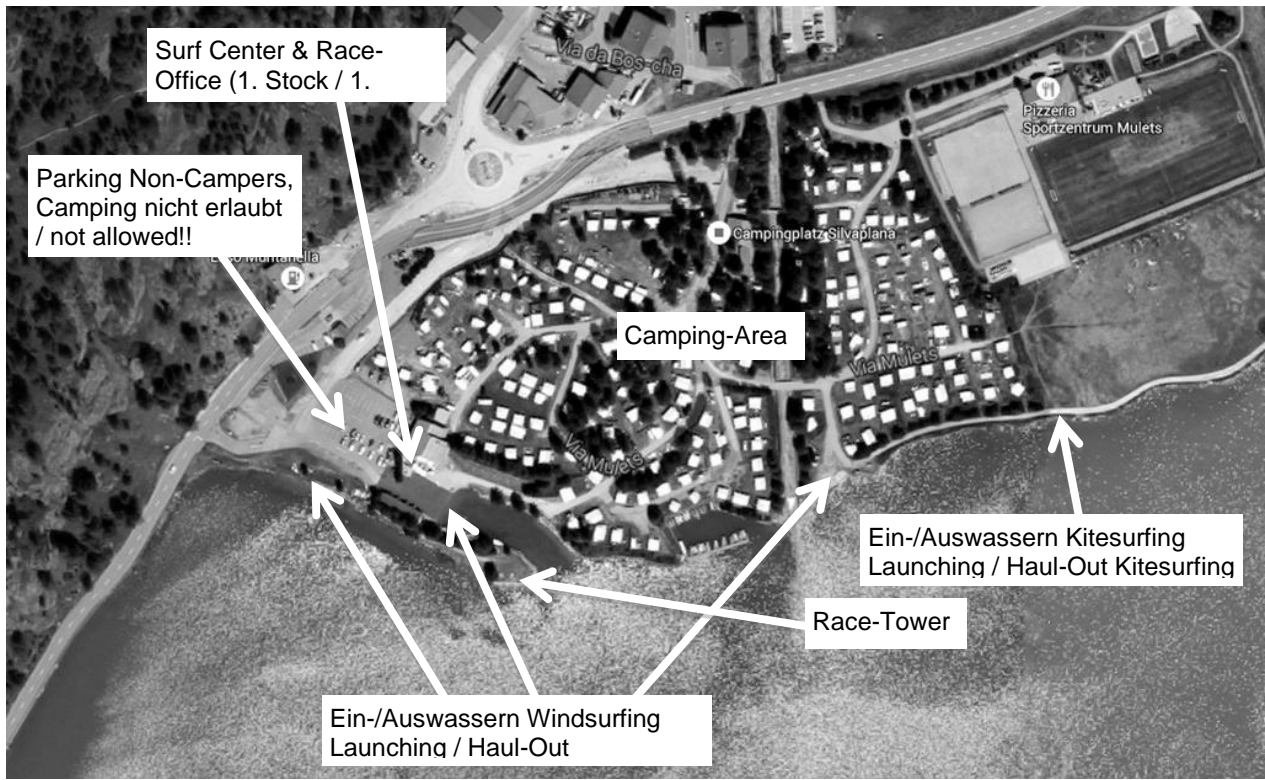
	(Formula class first followed by the Kite class).	ursprünglichen Reihenfolge (1. Formula, 2. Kite).
11.8	If necessary due to the reasons of Pt. 11.7, the race can be abandoned for all classes followed by a general restart with starting sequence as in Pt. 11.3	Bedingen es die Umstände gemäss Pt. 11.7, kann die Wettfahrt für alle Klassen abgebrochen und völlig neu gestartet werden gemäss Startsequenz in Pt. 11.3
12.	Change of the Next Leg of the Course	Änderung des nächsten Schenkels der Bahn
	Not applicable.	Nicht anwendbar.
13.	The Finish	Das Ziel
13.1	The finishing line for all classes is between an orange triangle mark and the Swiss Windsurfing flag on the race tower (onshore).	Die Ziellinie liegt für alle Klassen zwischen einer orange Dreiecksboje und der Swiss Windsurfing-Flagge auf dem Racetower (an Land).
14.	Penalty System	Strafsystem
14.1	A boat that has taken a penalty or retired shall state this at the race-office within protest time or as soon as possible (Addition to RRS 44).	Ein Boot, das eine Strafe angenommen oder aufgegeben hat, muss dies dem Race-Office innerhalb der Protestfrist oder so bald als möglich mitteilen (Ergänzung RRS 44).
14.2	There is a priority on individual recalls in case of a premature start. Over early startes can relieve themselves by turning around buoy 3 or 4 respectively and do a restart. Other started participants shall not be affected by this manoeuvre.	Es kommt prioritär der Einzelrückruf zur Anwendung. Frühstarter können sich durch umrunden der Bahnmarken 3 oder 4 und anschliessenden Neustart entlasten. Andere gestartete Teilnehmer dürfen durch dieses Manöver nicht beeinträchtigt werden.
15.	Time Limits and Target Times	Zeitlimits und Sollzeiten
15.1	There is no time limit.	Es gibt kein Zeitlimit.
15.2	If the wind situation makes it possible and the majority of the participants finished the marathon, further races of the Swiss Championships Windsurfing can follow the Marathon.	Lassen es die Windverhältnisse zu und ist die Mehrheit der Marathon-Teilnehmer im Ziel, können im nach dem Marathon weitere Läufe der Schweizermeisterschaften Windsurfen gestartet werden.
16.	Protests and Requests for Redress	Proteste und Anträge auf Wiedergutmachung
16.1	Protest forms are available at the race office. Protests and requests for redress or reopening shall be delivered within the appropriate time limit.	Protestformulare sind im Wettfahrtbüro erhältlich. Proteste und Anträge auf Wiedergutmachung oder Wiederaufnahme müssen dort innerhalb der zutreffenden Frist eingereicht werden.
16.2	For each class, the protest time limit is 60 minutes after the last boat has finished the last race of the day or the race committee signals no more racing today, whichever is later. On the last racing day, the protest limit is reduced to 30 minutes as described above.	Für jede Klasse beträgt die Protestfrist 60 Minuten nach dem Zieldurchgang des letzten Bootes in der letzten Tageswettfahrt oder nachdem die Wettfahrtleitung „heute keine weiteren Wettfahrten“ signalisiert, je nachdem was später ist. Am letzten Regattatag verkürzt sich die Frist auf 30 Minuten.
16.3	Notices will be posted no later than 30 minutes after the protest time limit to inform competitors of hearings in which they are parties or named as witnesses. Participants to the hearing have to show up in the Race-Office at the posted time.	Nicht später als 30 Minuten nach Ablauf der Protestfrist werden Bekanntmachungen ausgehängt, um die Teilnehmer über die Verhandlung zu informieren, bei denen sie Partei sind oder als Zeuge benannt wurden. Die Teilnehmer haben sich zur angegebenen Zeit im Race-Office zu einzufinden.
16.4	Notices of protests by the race committee or protest committee will be posted to inform boats under rule 61.1(b).	Bekanntmachungen von Protesten durch die Wettfahrtleitung oder die Jury werden zur Information nach WR 61.1b aufgehängt.
16.5	Not applicable.	Nicht anwendbar.
16.6	Breaches of instructions 11.4, 18, 21, 24, 25, 26 and 27 will not be grounds for a protest by a participant. This changes rule 60.1(a). Penalties for these breaches may be less than disqualification if the protest committee so decides.	Verstösse gegen die Segelanweisungen 11.4, 18, 21, 24, 25 und 26 sind nicht Gründe für einen Protest durch einen Teilnehmer. Das ändert die Regel 60.1(a). Strafen für diese Verstöße können geringer sein als eine Disqualifikation, wenn das Schiedsgericht so entscheidet.

16.7	On the last scheduled day of racing a request for reopening a hearing shall be delivered: (a) within the protest time limit if the requesting party was informed of the decision on the previous day; (b) not later than 30 minutes after the requesting party was informed of the decision on that day. This changes rule 66.	Am letzten festgelegten Wettfahrttag müssen Anträge auf Wiederaufnahme einer Verhandlung eingereicht werden (a) innerhalb der Protestfrist, wenn die beantragende Partei am vorhergehenden Tag über die Entscheidung informiert war; (b) spätestens 30 Minuten, nachdem die beantragende Partei an diesem Tag über die Entscheidung informiert wurde. Dies ändert Regel 66.
16.8	On the last scheduled day of racing a request for redress based on a protest committee decision shall be delivered no later than 30 minutes after the decision was posted. This changes rule 62.2.	Am letzten festgelegten Wettfahrttag muss ein Antrag auf Wiedergutmachung, der sich auf die Entscheidung des Schiedsgerichts gründet, nicht später als 30 Minuten nachdem diese Entscheidung ausgehängt wurde, eingereicht werden. Dies ändert Regel 62.2.
17.	Scoring	Wertung
17.1	To constitute the Marathon per discipline, more than 50% of the participants have to finish the race. There is no time limit.	Der Marathon kommt pro Disziplin zustande, wenn über 50% der Teilnehmer das Ziel erreichen. Es gibt kein Zeitlimit.
17.2	If in the Formula Windsurfing Swiss championships the minimum necessary 4 races took place until Friday 14.08.2015 evening, the 38. Engadin Windsurf- & Kitemarathon counts as one result for the Swiss Championships. The separate start fee for the marathon is not omitted in that case.	Kommen bis am Freitag 14.08.2015 abends bei der Schweizermeisterschaft Formula Windsurfing nicht bereits die minimal 4 nötigen Läufe zustande, zählt der 38. Engadin Windsurf- & Kitemarathon als eine Wertung. Das separate Startgeld für den Marathon entfällt dadurch nicht.
17.3	The following categories will be honoured: Formula Windsurfing: - Overall - Women - Juniors (male & female, U20) - Master (35+) - Grandmaster (45+) - Supergrandmaster (55+) Slalom Windsurfing: - Overall - Women Kitesurfing: - Overall - Twintips - Women	Folgende Kategorien werden prämiert: Formula Windsurfing: - Overall - Damen - JuniorInnen (U20) - Master (35+) - Grandmaster (45+) - Supergrandmaster (55+) Slalom Windsurfing: - Overall - Damen Kitesurfing: - Overall - Twintips - Damen
18.	Safety regulations	Sicherheitsbestimmungen
18.1	The security concept and security deployment of SWISS WINDSURFING are in effect.	Es gelten das Sicherheitskonzept und Sicherheitsdispositiv von SWISS WINDSURFING.
18.2	In case of accidents, material damage or physical problems, every participant is obligated to help other participants based on his possibilities. Further, the Race Committee has to be informed as fast as possible about such incidents.	Bei Unfällen, Materialschäden oder körperlichen Problemen ist jeder Teilnehmer verpflichtet, anderen Teilnehmern im Rahmen seiner Möglichkeiten zu Hilfe zu leisten. Zudem ist Wettfahrtleitung schnellstmöglich über derartige Vorfälle zu informieren.
18.3	Results a degradation of the ranking of a participant due to such a assistance, he can request redress independent of the fact, that the assistance was necessary or not.	Verschlechtert sich die Platzierung eines Teilnehmers aufgrund einer solchen Hilfeleistung, kann dieser Antrag auf Wiedergutmachung stellen unabhängig davon, ob die Hilfeleistung nötig war oder nicht.
19.	Replacement of crew or equipment	Ersetzen von Besatzung und Ausrüstung
19.1	Not applicable.	Nicht anwendbar.
19.2	If the Marathon is a race of the Swiss Championships Formula Windsurfing, the substitution of equipment which must be measured is only possible in case of damage or loss and only allowed with the antecedent approval of the measurer.	Zählt der Marathon zur Schweizermeisterschaft Formula Windsurfing, ist das Ersetzen von Ausrüstung gemäss Vermessungs-zertifikat bei Beschädigung oder Verlust möglich, aber nur mit vorgängiger Genehmigung des Vermessers gestattet.

20.	Equipment and Measurement Checks	Ausrüstungs- und Vermessungskontrollen
	A surfer's equipment may be inspected at any time for compliance with the class rules and sailing instructions. On the water, a windsurfer can be instructed by the measurer or the race committee to proceed immediately to a designated area for inspection.	Die Ausrüstung eines Windsurfers kann jederzeit auf Einhaltung der Klassenvorschriften und der Segelanweisungen überprüft werden. Auf dem Wasser kann ein Windsurfer durch den Vermesser oder die Wettfahrtleitung aufgefordert werden, sich sofort für eine Überprüfung an eine bestimmte Stelle zu begeben.
21.	Event Advertising	Veranstaltungswerbung
	Riders may be required to display advertising chosen and supplied by the organizing authority.	Die Teilnehmer können verpflichtet werden, vom Veranstalter gewählte und zur Verfügung gestellte Werbung zu tragen / auf ihrem Material zu führen.
22.	Official Boats	Funktionsboote
	Not applicable.	Nicht anwendbar.
23.	Support Boats	Begleitboote
	Support and Coaches Boats are not allowed.	Begleit- und Trainerboote sind nicht zugelassen.
24.	Trash Disposal	Abfallverordnung
	A competitor shall not intentionally put trash in the water (RRS 55). On land, all participants shall place any trash in the trash containers.	Ein Teilnehmender darf keinen Abfall absichtlich ins Wasser werfen (RRS 55). An Land ist jeder Teilnehmer angehalten, jeglichen Abfall in den dafür vorgesehenen Abfallbehältnissen zu entsorgen.
25.	Launching / Hauling Restrictions	Ein-/Auswassern
	Only the official and in Addendum A shown places shall be used for launching and hauling	Es sind die offiziellen und in Anhang A aufgeführten Stellen zum Ein- und Auswassern zu benützen.
26.	Diving Equipment and Plastic Pools	Tauchausrüstung und Plastikbehälter
	Not applicable.	Nicht anwendbar.
27.	Radio communication	Funkverkehr
	The use of radio transmissions or mobile phones while racing is forbidden for all participants.	Funkverkehr von und Mobiltelefonnutzung durch die Teilnehmer sind während der Wettfahrt untersagt.
28.	Prizes	Preise
	See Notice of Race Point 19.	Siehe Ausschreibung Punkt 19.
29.	Disclaimer of Liability	Haftungsausschluss
	See Notice of Race Point 20.	Siehe Ausschreibung Punkt 20.
30.	Insurance	Versicherung
	See Notice of Race Point 21.	Siehe Ausschreibung Punkt 21.


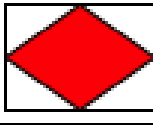




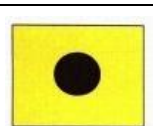
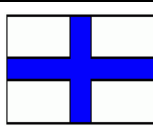
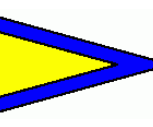

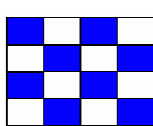
Addendum A / Anhang A:

Venue / Austragungsort: Windsurf-Schule Silvaplana, CH-7513 Silvaplana



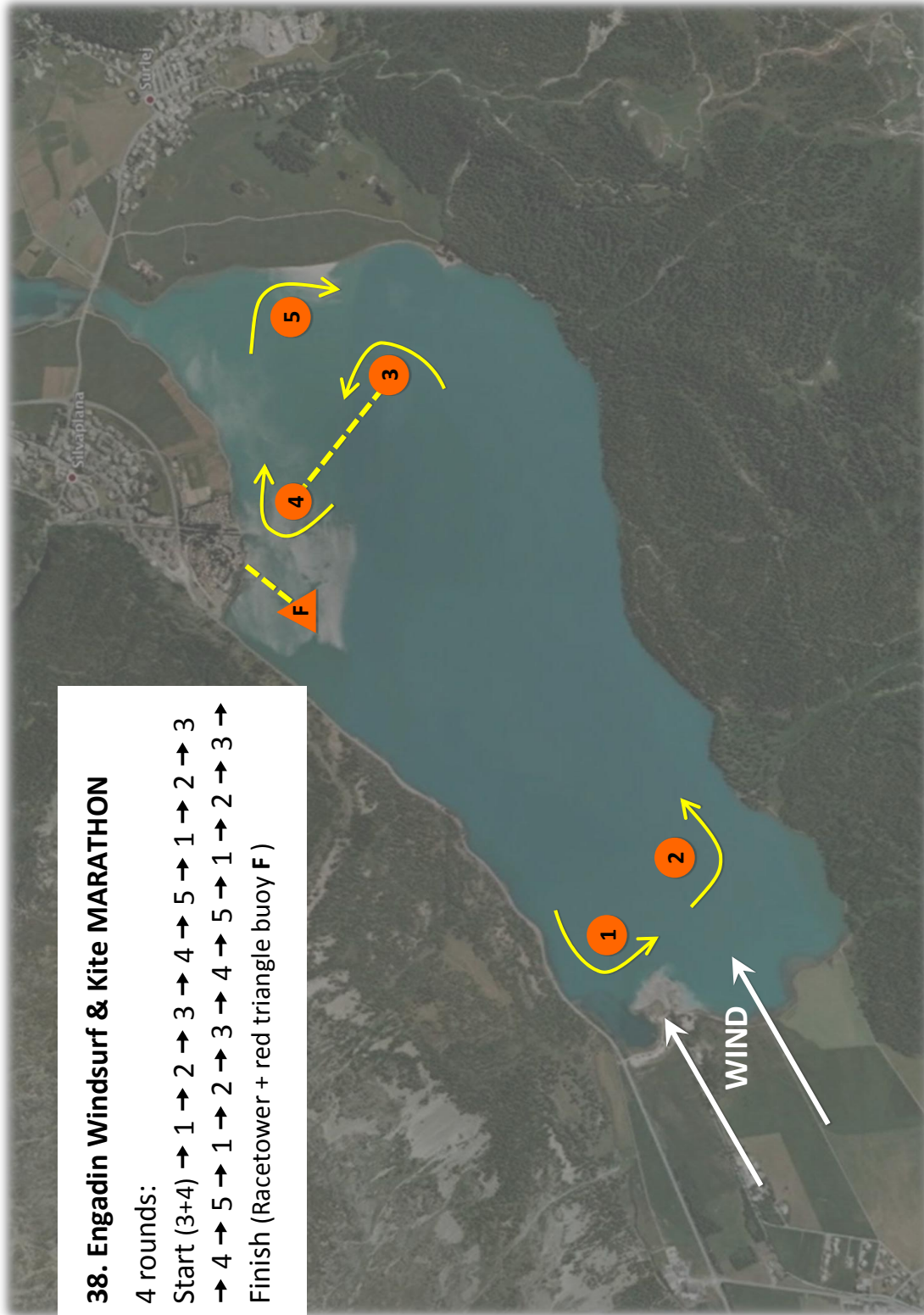
Addendum B / Anhang B:

Flags / Flaggen

	Class flag Formula Windsurfing	Klassenflagge Formula Windsurfing
	Class flag Slalom Windsurfing	Klassenflagge Slalom Windsurfing
	Class flag Kitesurfing	Klassenflagge Kitesurfing
	Flag "L" <i>Ashore:</i> Information on the official board; <i>On the water:</i> Come within earshot of the boat.	Flagge "L" <i>Am Land:</i> Information am offiziellen Anschlagbrett; <i>Auf dem Wasser:</i> Kommen Sie in Rufweite des Bootes.
	Flagge "Y" Wearing of the personal flotation devices is mandatory <i>Wetsuits are not personal flotation devices, (RRS 40).</i>	Flagge "Y" Persönliches Auftriebsmittel tragen ist obligatorisch. <i>Surfanzüge gelten nicht als ausreichende Schwimmwesten (RRS 40).</i>
	Flag "AP" All not started races are postponed.	Flagge "AP" Alle nicht gestarteten Wettfahrten sind verschoben.
	Flag "I" Rule 30.1 is in effect. But see Pt. 4.4 above.	Flagge "I" Regel 30.1 ist in Kraft. Aber siehe Pt. 4.4 oben.
	Flag "X" Individual recall as of rule 29.1. See also Pt. 14.2 above.	Flagge "X" Einzelrückruf gemäss Regel 29.1. Siehe auch Pt. 14.2 oben.
	1. Substitute General recall.	Erster Hilfsstander Allgemeiner Rückruf.
	Blue Flag The Finish line is open.	Blaue Flagge Die Ziellinie offen.
	Flag N <i>Alone:</i> All started races are abandoned. <i>With class flag:</i> The race of the indicated class is abandoned.	Flagge N <i>Alleine:</i> Alle gestarteten Wettfahrten sind abgebrochen. <i>Mit Klassenflagge:</i> Die Wettfahrt der angezeigten Klasse ist abgebrochen.

Addendum C / Anhang C:

Course / Regattabahn



38. Engadin Windsurf & Kite MARATHON
 4 rounds:
 Start (3+4) → 1 → 2 → 3 → 4 → 5 → 1 → 2 → 3
 → 4 → 5 → 1 → 2 → 3 → 4 → 5 → 1 → 2 → 3 →
 Finish (Racetower + red triangle buoy F)